

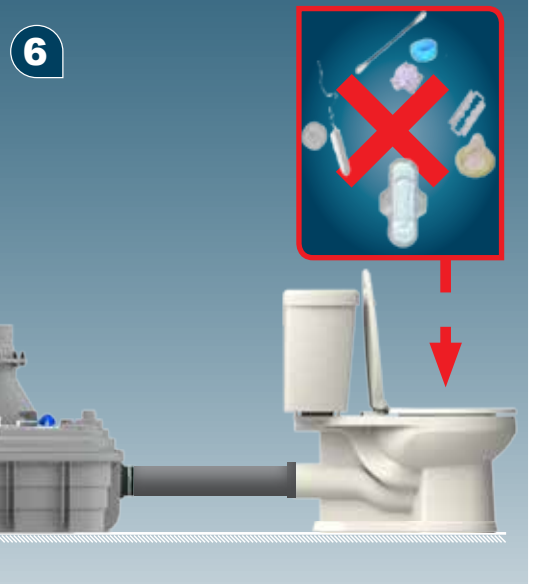
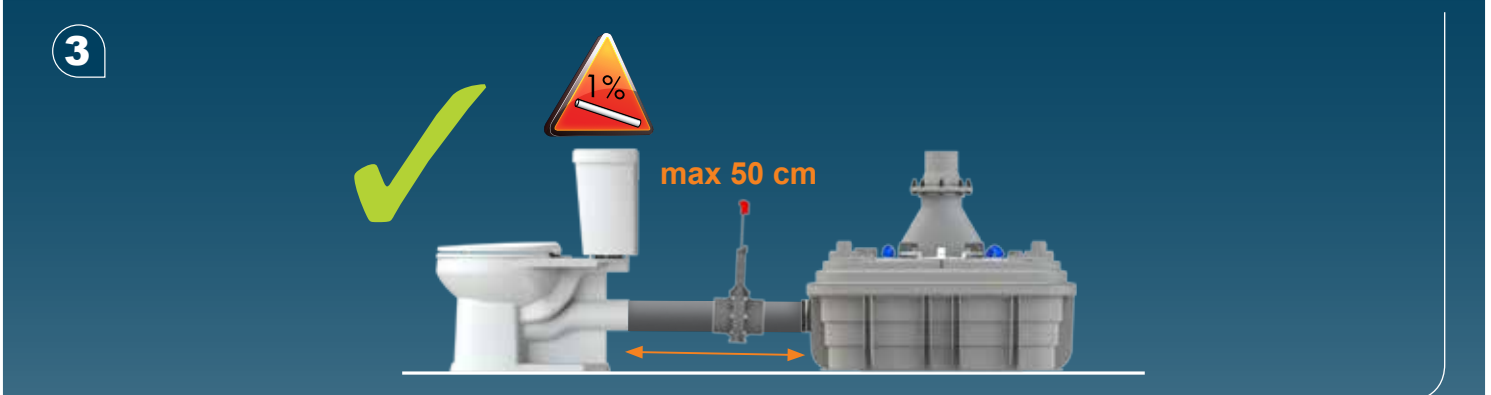
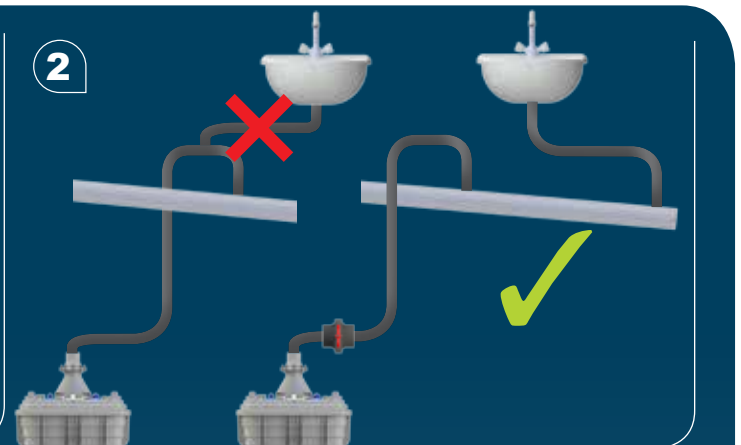
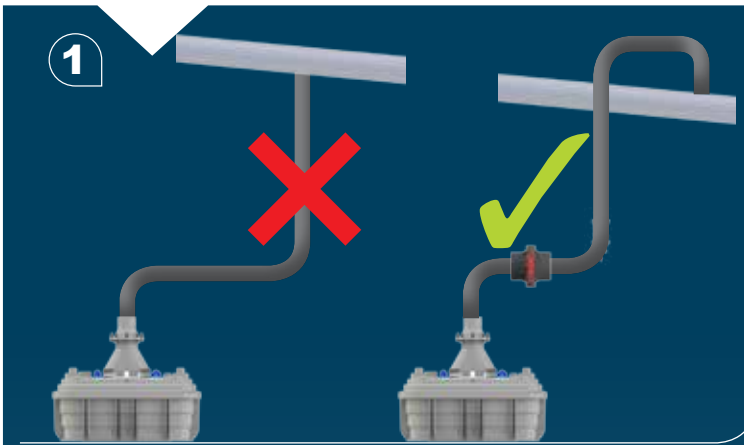
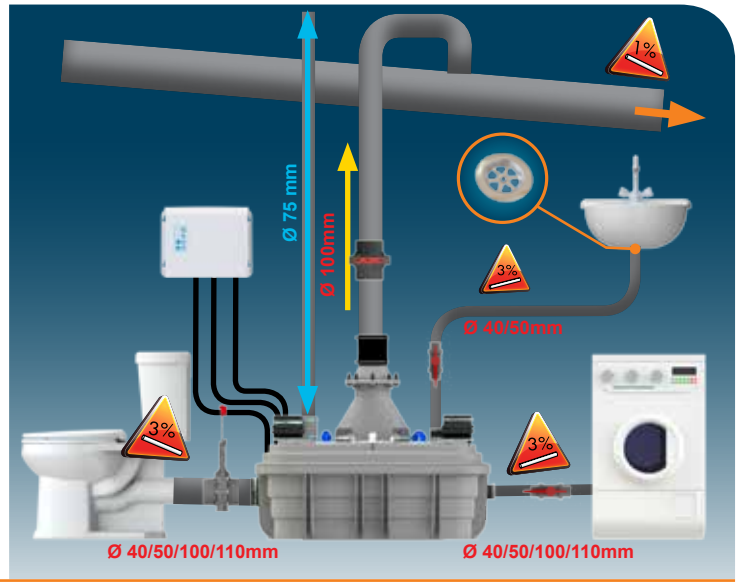
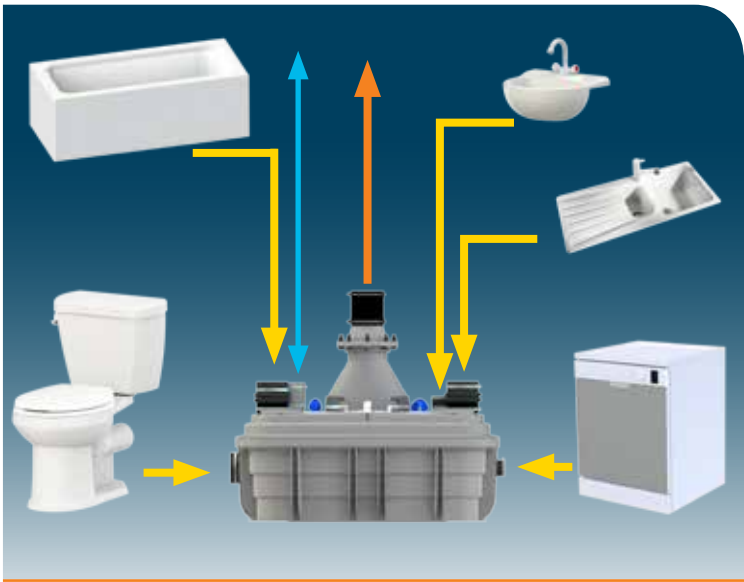
CUBIC 2 XL
171 | 04.14

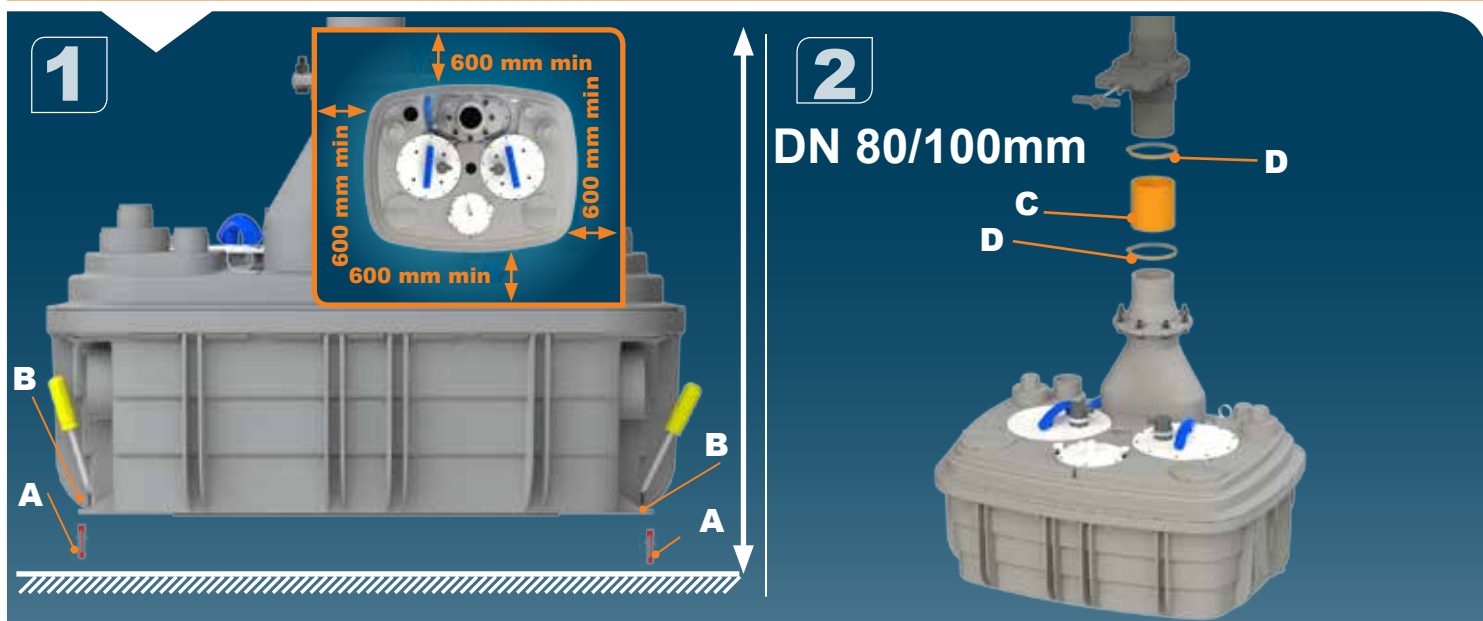
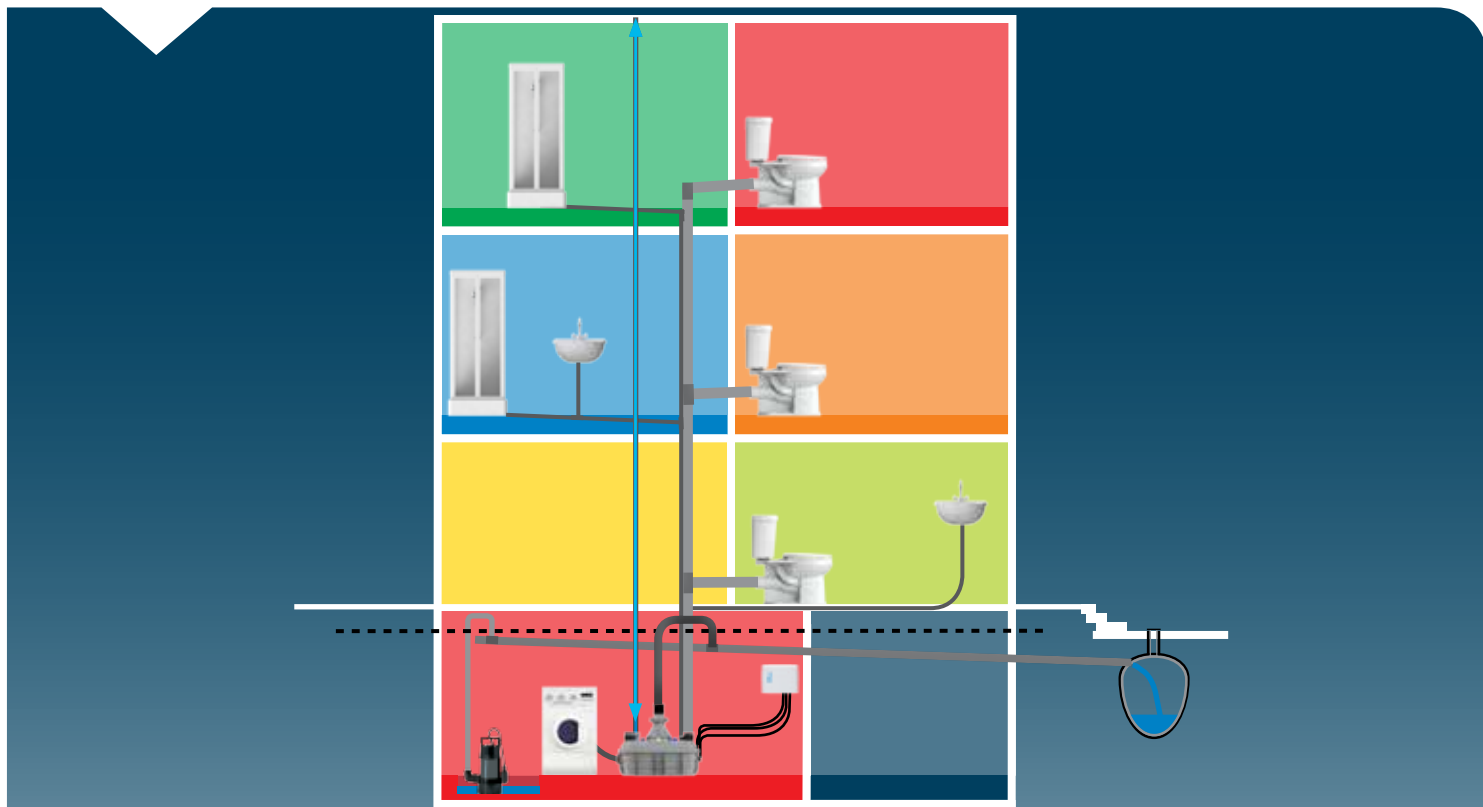
SFA

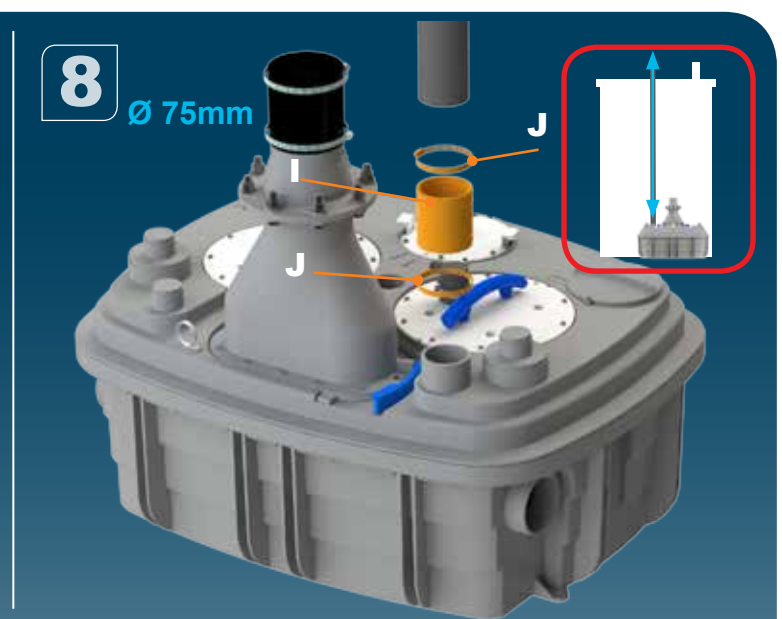
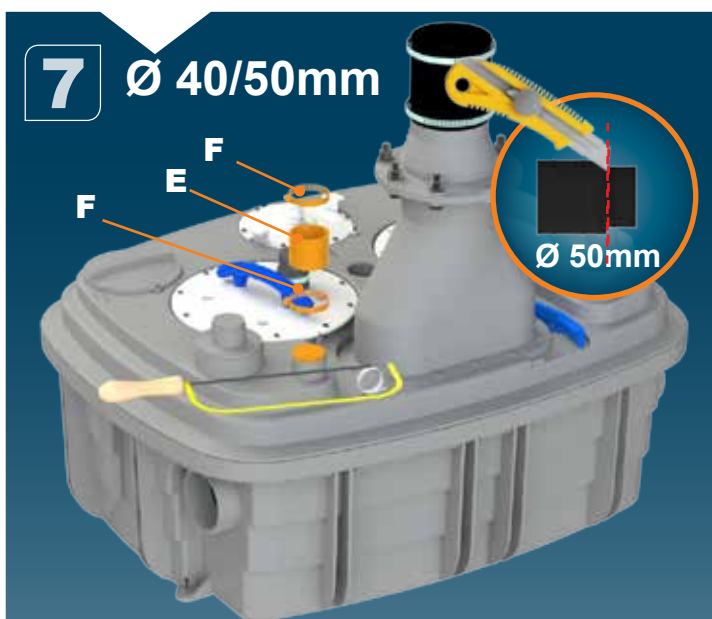
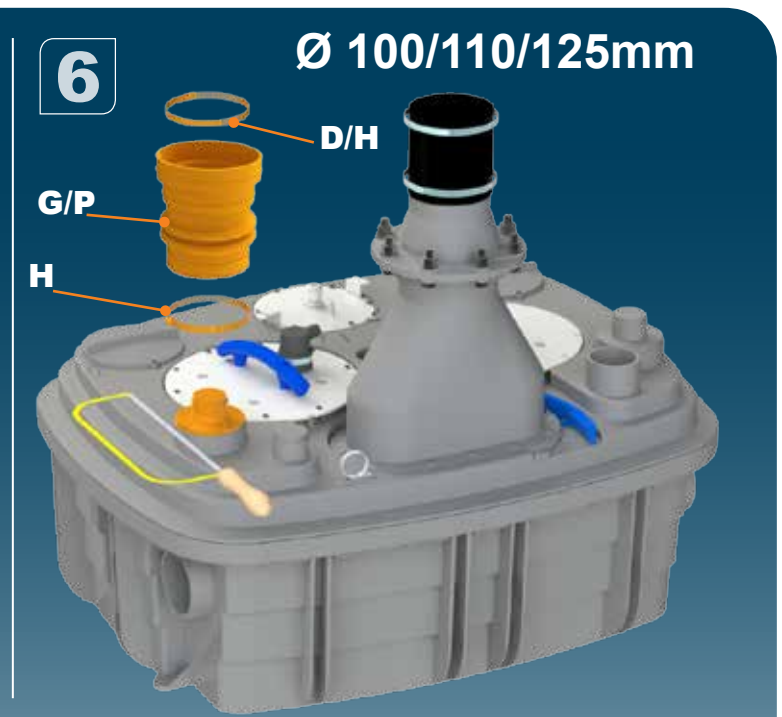


SANICUBIC[®] 2 XL

RO MANUAL DE INSTALARE



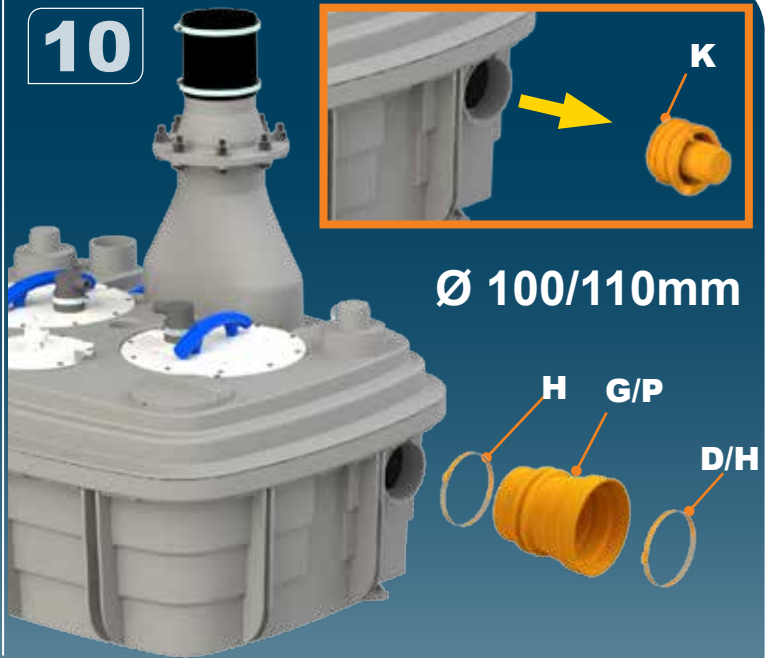




9

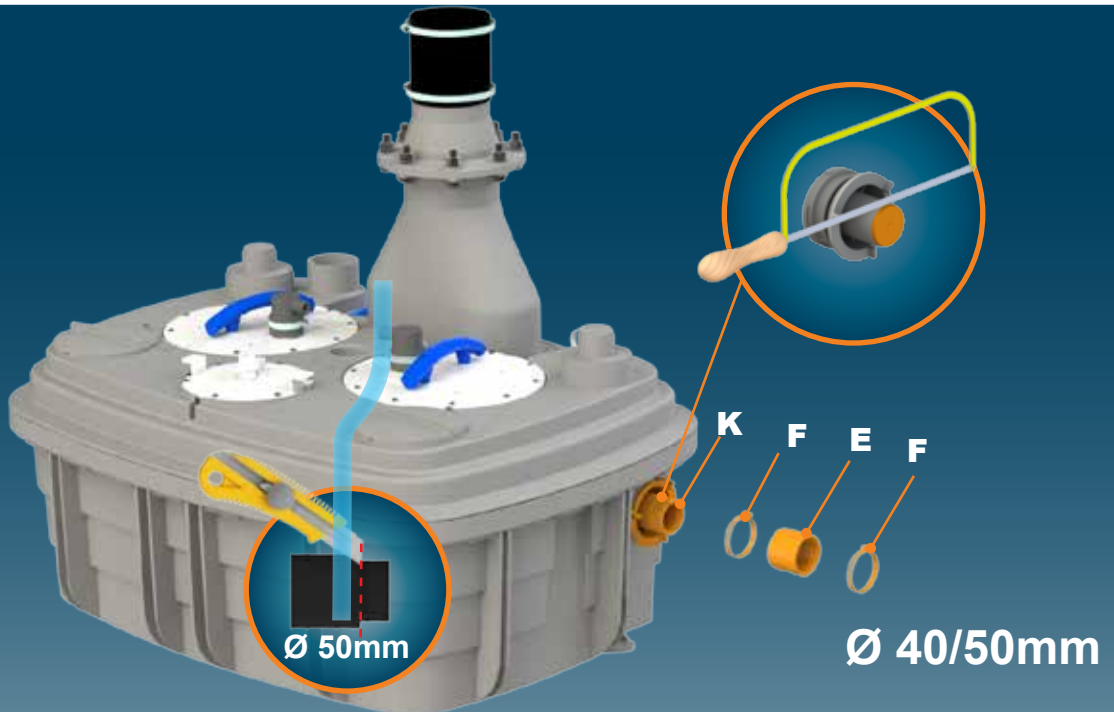


10

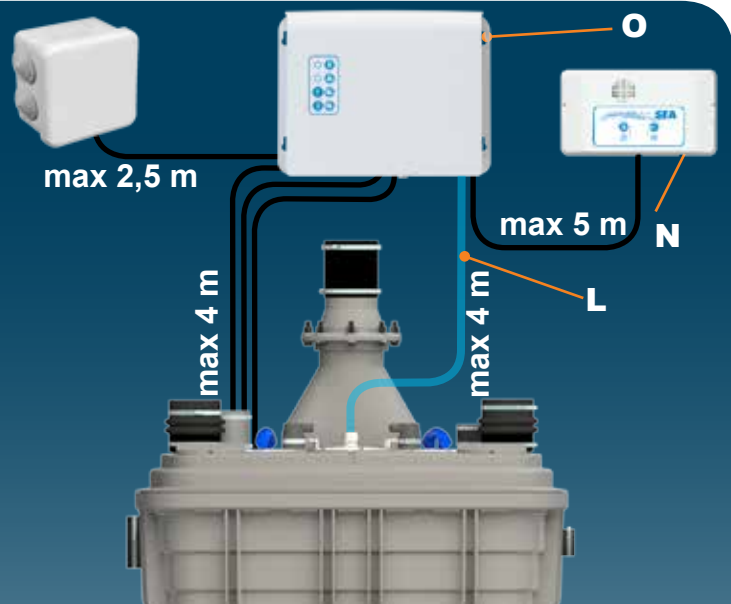
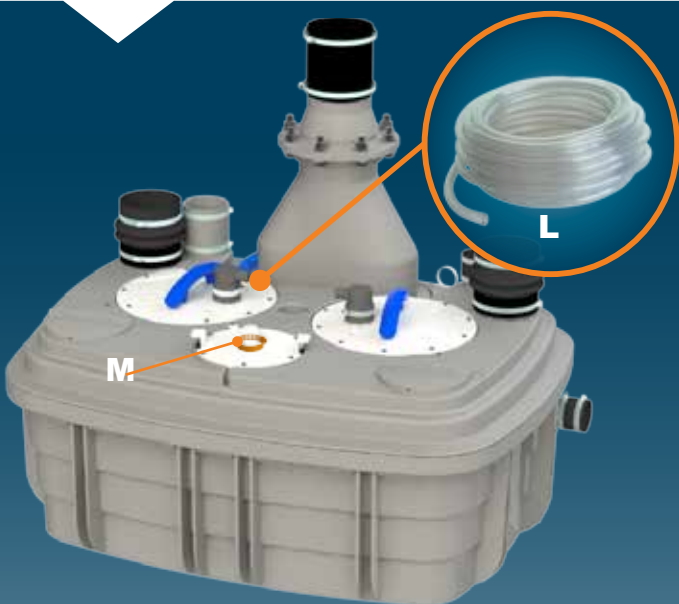


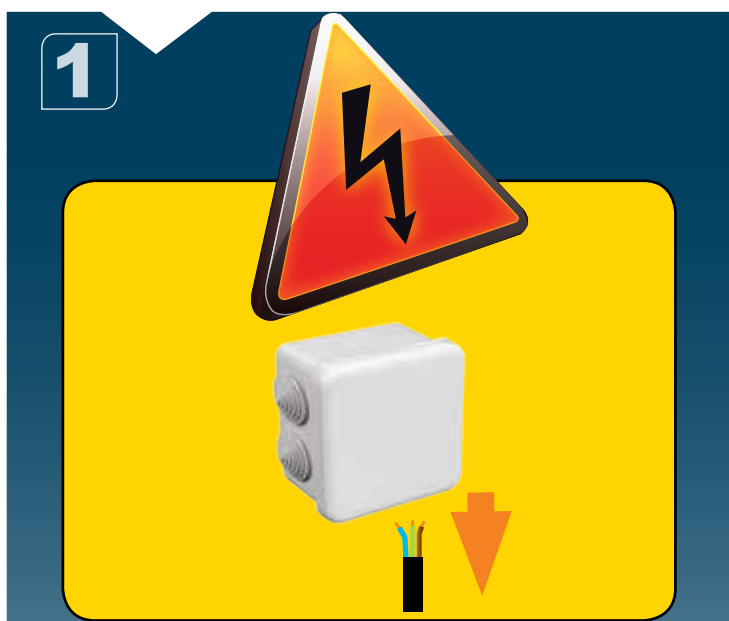
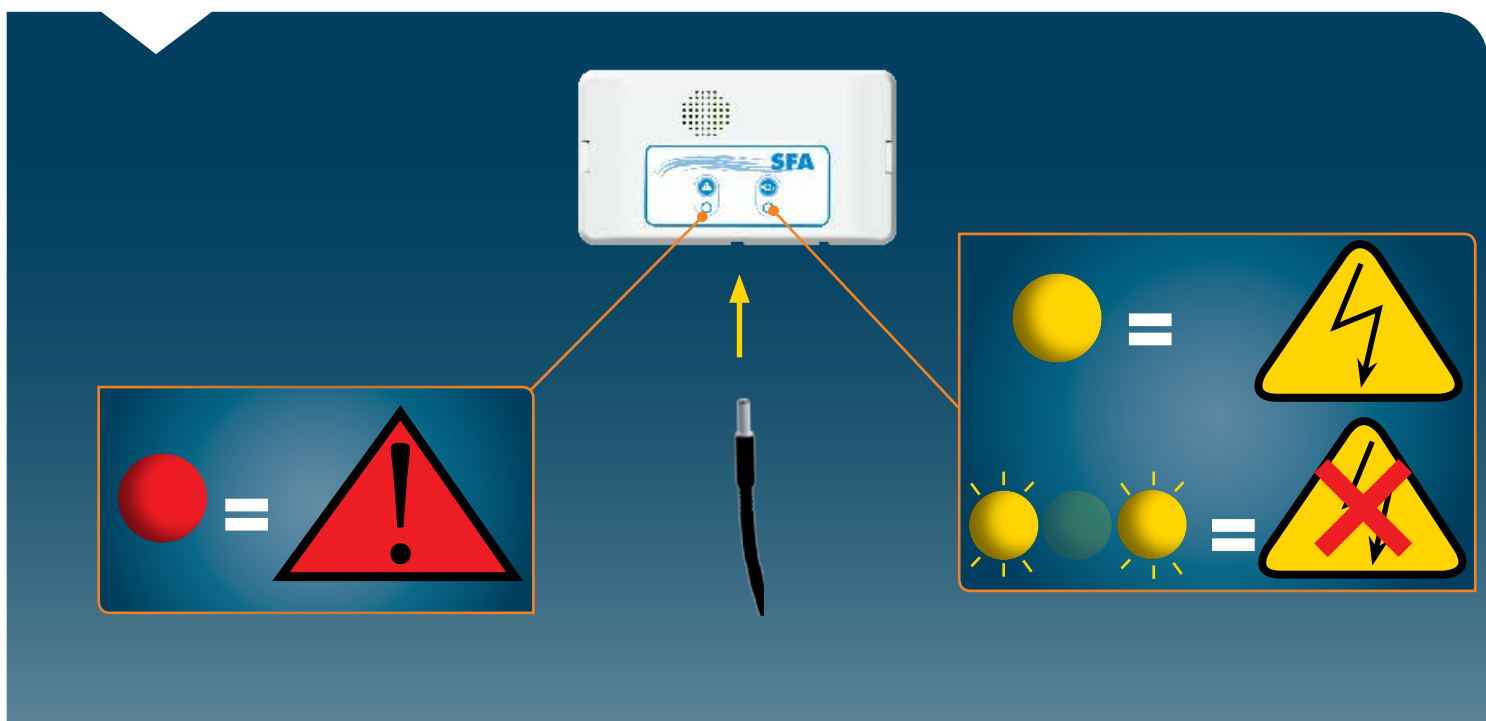
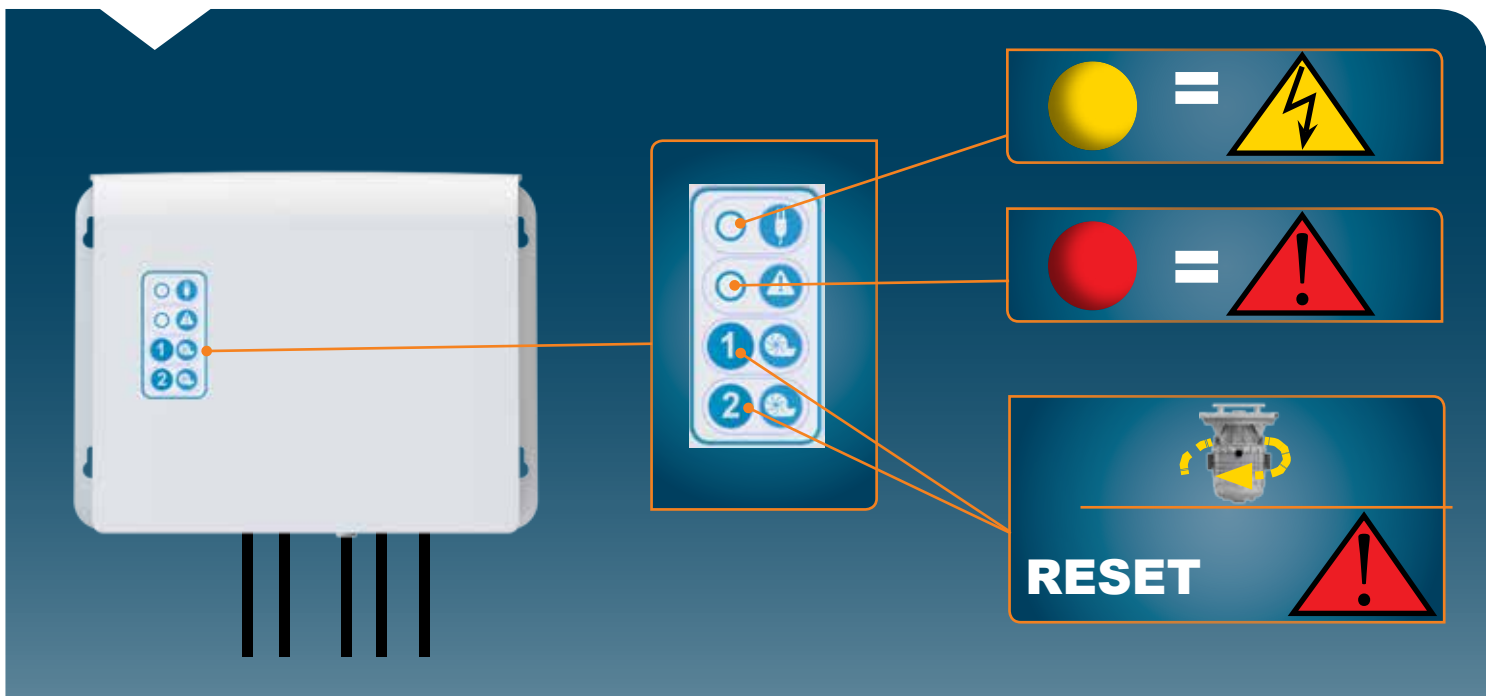
Ø 100/110mm

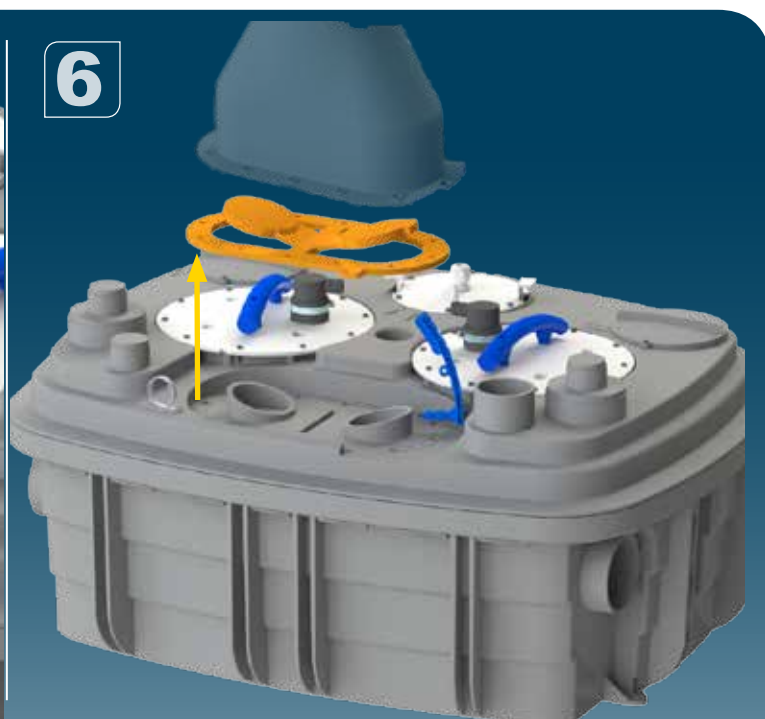
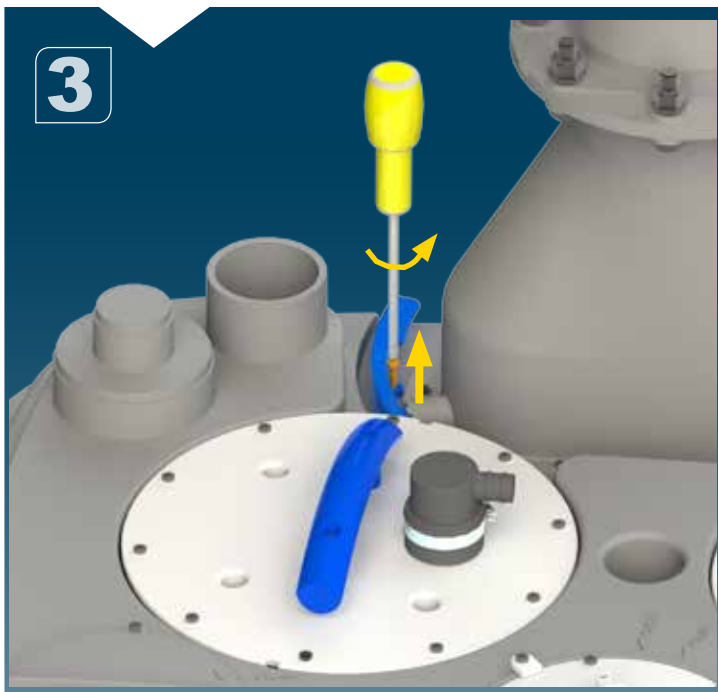
11a



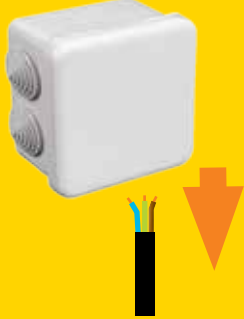
Ø 40/50mm







1



2



3



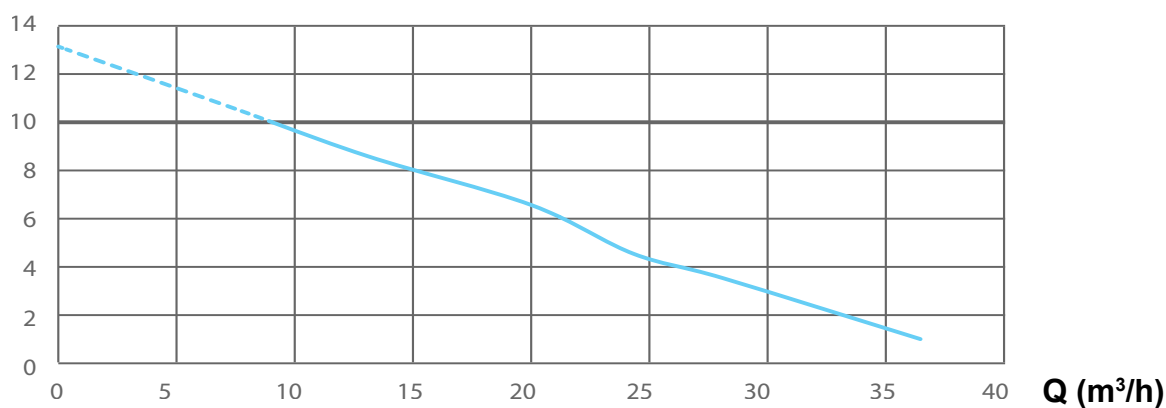
4



5



H (m)



SANICUBIC 2 XL

EN 12050-1

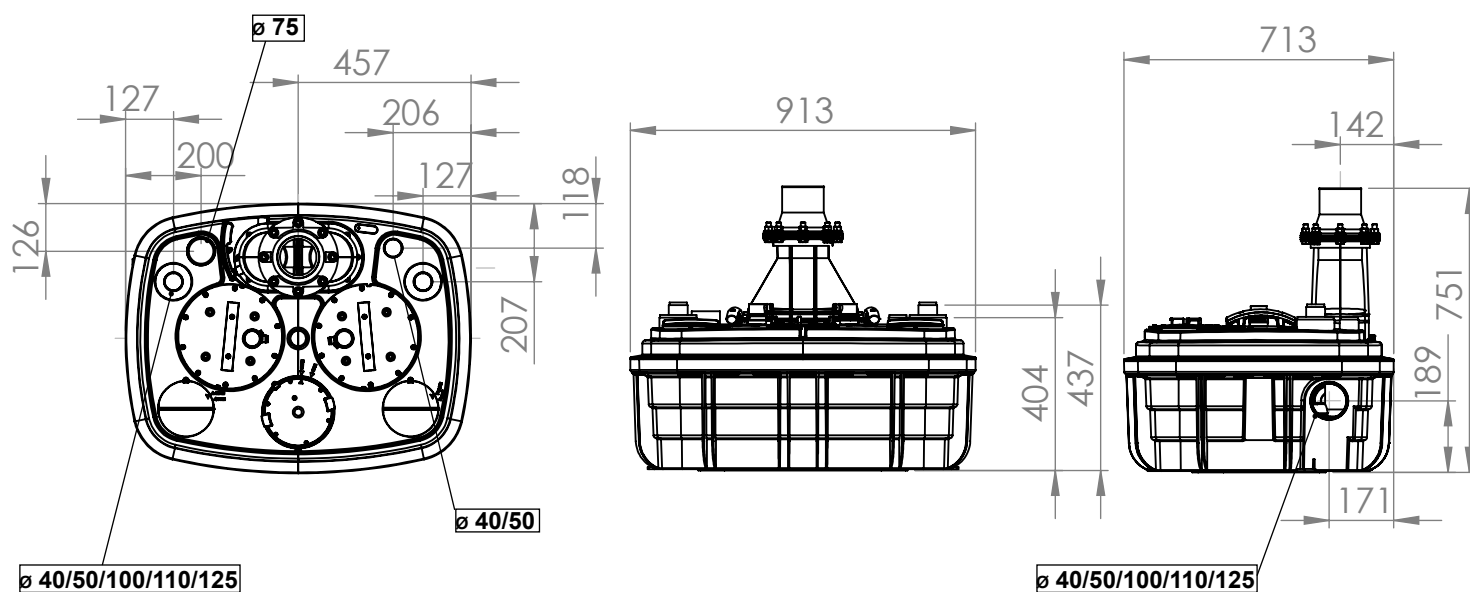
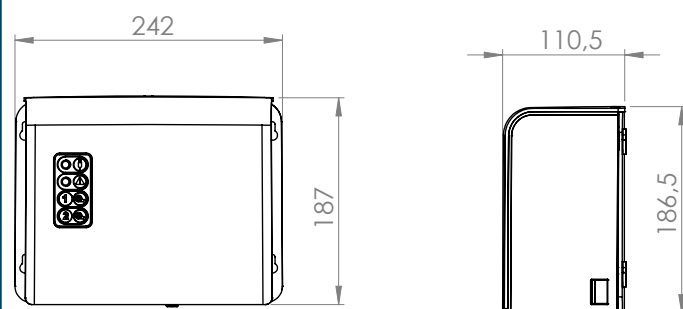
220-240 V - 50 Hz

2 x 2000 W - 16A - \oplus CLASS 1

IP68 - 55 Kg

Max temperature 70°C (max 5min)

Tank volume : 120 L



FRANCE

**SOCIÉTÉ FRANÇAISE
D'ASSAINISSEMENT**
8, rue d'Aboukir - 75002 Paris
Tél. +33 1 44 82 39 00
Fax +33 1 44 82 39 01

UNITED KINGDOM

SANIFLO Ltd.,
Howard House, The Runway
South Ruislip Middx.,
HA4 6 SE
Tel. +44 208 842 0033
Fax +44 208 842 1671

IRELAND

SANIRISH Ltd
IDA Industrial Estate
Edenderry - County Offaly
Tel. +353 46 9733 102
Fax +353 46 97 33 093

AUSTRALIA

SANIFLO (Australasia) Pty Ltd
Unit 9/10, 25 Gibbes Street
Chatswood NSW 2067
Tel. +61 298 826 200
Fax +61 298 826 950

DEUTSCHLAND

SFA SANIBROY GmbH
Waldstr. 23 Geb. B5 -
63128 Dietzenbach
Tel. (060 74) 30928-0
Fax (060 74) 30928-90

ITALIA

SFA ITALIA spa
Via del Benessere, 9
27010 Sizzano (PV)
Tel. 03 82 61 81
Fax 03 82 61 8200

ESPAÑA

GRUPO SFA
C/ Vinyalets, 1 - Pl. Can Vinyalets
08130 Sta. - Perpètua de Mogoda -
Barcelona
Tel. +34 93 544 60 76
Fax +34 93 462 18 96

PORTUGAL

SFA, Lda.
SintraBusinessPark, ed.01-1°P2710-089
Sintra
Tel. +35 21 911 27 85
Fax +35 21 957 70 00

РОССИЯ

SFA РОССИЯ
101000 Москва - Колпачный переулок 9а
Тел.: (495) 258 29 51
Факс: (495) 258 29 51

SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA

SFA SANIBROY AG
Vorstadt 4
3380 Wangen a. A.
Tel. +41 (0)32 631 04 74
Fax +41 (0)32 631 04 75

BENELUX

SFA BENELUX B.V.
Voltaweg 4
6101 XK Echt (NL)
Tel. +31 475 487100
Fax +31 475 486515

SVERIGE

SANIFLO AB
BOX 797
S-191 27 Sollentuna
Tel. +46 (0)8-404 15 30
info@saniflo.se

POLSKA

SFA POLAND
ul. Kolejowa 33
05-092 Łomianki/Warszawa
Tel. (+4822) 732 00 32
Fax (+4822) 751 35 16

ČESKÁ REPUBLIKA

SFA-SANIBROY, spol. s r.o.
Na Košince č.ev. 681- 180 00 PRAHA8 -
Libeň
Tel. +420 266 712 855
Fax, +420 266 712 856

ROMANIA

SFA SANIFLO S.R.L.
Strada Leonard Nicolae, nr. 2A
Timișoara 300454
Tel. +40 256 245 092
Fax +40 256 245 029

TÜRKIYE

SFA SANIHYDRO LTD STI
Mecidiye Cad No:36-B Sevencan Apt
34394 MECIDIYEKÖY - ISTANBUL
Tel. +90 212 275 30 88
Fax, +90 212 275 90 58

CHINA

SFA 中国
上海市静安区石门二路333弄3号
振安广场恒安大厦27C (200004)
Tel. +86(0)21 6218 8969
Fax. +86(0)21 6218 8970

KOREA

www.SFA.biz
sales@saniflo-korea.kr

SERVICE HELPLINES

	TEL	FAX			
France	N°Azur 0 810 05 90 02 * LUT (par appel)	03 44 94 46 19	Benelux	+31 475 487100	+31 475 486515
United Kingdom	08457 650011 (Call from a land line)	020 8842 1671	Sverige	+46 (0)8-404 15 30	
Ireland	1850 23 24 25 (LOW CALL)	+353 46 97 33 093	Norge	+46 (0)8-404 15 30	
Australia	+61 3 9543 3891	+61 3 9543 6851	Poljska	(+4822) 732 00 33	(+4822) 751 35 16
Deutschland	0800 82 27 82 0	(060 74) 30928-90	Россия	(495) 258 29 51	(495) 258 29 51
Italia	0382 6181	+39 0382 618200	Česká Republika	+420 266 712 855	+420 266 712 856
España	+34 93 544 60 76	+34 93 462 18 96	România	+40 256 245 092	+40 256 245 029
Portugal	+351 219 112 785	+351 219 577 000	Türkiye	+90 212 275 30 88	+90 212 275 90 58
Suisse Schweiz Svizzera	+41 (0)32 631 04 74	+41 (0)32 631 04 75	中国	+86(0)21 6218 8969	+86(0)21 6218 8970

Service information : www.sfa.biz

ARENA
INSTALATIILOR

CENTRALE TERMICE - SISTEME SOLARE - BOILERE - AUTOMATIZARI

1 DESCRIERE

Această stație de pompare este produsă într-o fabrică al cărei sistem de management al calității este certificat conform standardului ISO 9001 – ISO 14001. În cazul în care este montat și folosit corect, produsul va funcționa constant și fiabil.



Acest dispozitiv nu este proiectat pentru persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate și nici pentru persoane cu experiență și cunoștințe minime decât dacă sunt monitorizate și li se asigură instrucțiunile minime pentru utilizarea dispozitivului, cu ajutorul unei persoane responsabile pentru siguranța acestora. Monitorizați copiii și asigurați-vă că aceștia nu se joacă cu dispozitivul.

2 APLICAȚII

SANICUBIC® 1 ȘI SANICUBIC® 1 WP sunt stații de pompare create special pentru uz individual (casă izolată sau unități comerciale mici).

SANICUBIC® 2 Classic și SANICUBIC® 2 Pro sunt stații de pompare create special pentru uz individual, comercial și al comunităților mici (clădiri mici, magazine, locuri publice).

SANICUBIC® 2 XL este o stație de pompare creată special pentru uz comunitar (clădiri de birouri, restaurante, unități industriale, școli, hoteluri sau centre comerciale).

Aceste dispozitive sunt conforme cu standardul EN 12050-1 (stație de pompare pentru ape uzate care conțin materii fecale), dar și cu directivele europene referitoare la produsele pentru construcții, siguranță electrică și compatibilitate electromagnetice.

3 INSTALARE

SANICUBIC® trebuie montat în conformitate cu standardul EN12056-4. Echipamentul trebuie pus în funcțiune și întreținut de către un specialist calificat.

1- Atenție: spațiul în care va fi montat produsul SANICUBIC® trebuie să fie suficient de mare pentru a avea cel puțin 600 mm în jurul și deasupra unității, pentru a facilita lucrări de întreținere, după caz. Trebuie să existe un iluminat suficient, iar produsul trebuie să fie suficient de bine ventilat și protejat împotriva înghețului.

2-Vanele de închidere (nu sunt furnizate) trebuie montate pe conductele de intrare ale apelor uzate (în special pe conductele de 110 mm) și pe evacuare, pentru a vă asigura că orice lucrări de service/întreținere se vor realiza în siguranță.

3- Conducta de evacuare trebuie fixată așa încât să se evite orice reflux de la canalizare (vezi exemple în desen). Refluxul poate fi evitat prin montarea unei bucle anti-retur situată deasupra nivelului de reflux.

Observație: În lipsa altor informații care să indice contrariul, nivelul de reflux corespunde nivelului străzii (șosea, trotuar etc.). Continuați această conductă după bucla anti-retur cu o țevă de diametru superior.

4- Dacă SANICUBIC® este montat într-un spațiu, cum ar fi o groapă, vă recomandăm montarea unei pompe auxiliare pentru drenajul localului tehnic în cazul unei inundații.

5- Stația de ridicare trebuie aerisită printr-o conductă până deasupra acoperișului imobilului. Nu montați o supapă de admisie a aerului, deoarece pompa nu va funcționa corect.

RACORDUL ELECTRIC

1. Instalația electrică trebuie realizată de către un electrician calificat. Instalația electrică trebuie să corespundă normelor în vigoare

2. Alimentarea trebuie să fie realizată pentru clasa 1. Aparatul trebuie să fie racordat la un panou de conectare legat la pământ. Circuitul de alimentare electrică a aparatului trebuie să fie protejat de un

disjunctiv de înaltă sensibilitate de 30mA, calibrat la 20A. Acest racord electric trebuie să servească exclusiv alimentării aparatului SANICUBIC®. În cazul în care cablul electric al aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant sau de către o persoană autorizată de Departamentul de Service, pentru a se evita orice pericol.

4 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1- După ce ați efectuat racordurile hidraulice și electrice, verificați etanșeitatea racordurilor, lăsând să curgă apă, în mod succesiv, prin fiecare intrare utilizată. Asigurați-vă de buna funcționare a aparatului, efectuând o probă cu apă de minim 2 cicluri de demarare

2- **ATENȚIE: În timpul punerii în funcțiune a aparatului, LED-ul verde corespunzător „alimentare tensiune” va clipi. Apăsăți pe butonul panoului de control și LED-ul va înceta să mai clipească. Nu faceți motorul să funcționeze în mers forțat (apăsând pe butoanele de pe panou de control) înainte ca apa să ajungă în pompă. Funcționarea fără apă (la sec) deteriorează sistemul de tocare.**

5 PRINCIPUL DE FUNCȚIONARE

- SANICUBIC® 1/SANICUBIC® 1* WP conține 1 pompă echipată cu un sistem de mărunțire de înaltă performanță.

- SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro conține două pompe independente. Fiecare din aceste pompe este echipată cu un sistem de mărunțire de înaltă performanță.

Ambele pompe funcționează alternativ pentru asigurarea unei uzuri uniforme. În cazul funcționării la suprasarcină, ambele motoare funcționează simultan (sau, dacă una din pompe se defectează, cealaltă preia sarcina).

- SANICUBIC® 2 XL conține două pompe independente, fiecare cu un joc de 55 mm.

Cuva aparatului este echipată cu trei tuburi plonjoare, două pentru controlul activării motorului pentru un plus de siguranță, iar cel de-al treilea controlează sistemul de alarmă.

• 2 tuburi plonjoare lungi

În timpul funcționării normale, imediat ce efluenții ajung la nivelul de activare al tubului plonjor din rezervor, sistemul de pompare se activează.

• Tub plonjor scurt

În timpul funcționării la suprasarcină, dacă efluenții ajung la cel mai înalt nivel din rezervor (tub scurt), este activat un sistem de alarmă sonoră și vizuală, iar sistemul de pompare se activează (dacă nu este defect).

6 FUNCȚIONAREA CUTIEI DE COMANDĂ

FUNCȚIONAREA TASTATURII DE COMANDĂ SANICUBIC® 1 (IP67)

1/ Alarme generale:

Alarmă de nivel:

Dacă nivelul apei din interiorul dispozitivului este anormal de înalt LED-ul de alarmă se aprinde în roșu. Dacă LED-ul clipește în roșu, acesta indică o problemă de detectare pentru nivelul normal al apei (tub plonjor lung).

Alarmă de timp:

Dacă motorul funcționează continuu mai mult de 1 minut, LED-ul roșu de alarmă se aprinde.

2/ Resetare alarme:

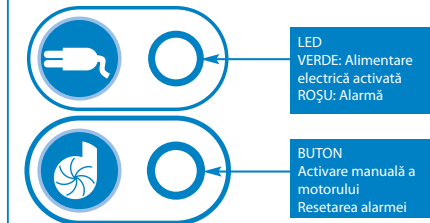
Butonul de pe tastatură vă va permite să stingeți LED-ul roșu (va lumina în verde) doar dacă proble-

ma care a declanșat alarma a fost rezolvată. Acesta vă permite de asemenea să opriți semnalul sonor de la alarma mobilă.

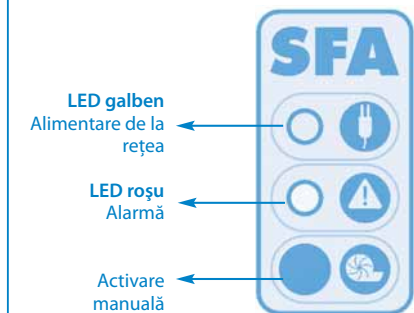
Alarmă alimentare de la rețea:

- Dacă LED-ul este stins, nu există alimentare electrică.

- La următoarea alimentare electrică a dispozitivului, când LED-ul clipește în verde, aceasta indică faptul că tensiunea de la rețea a fost întreruptă temporar.



FUNCȚIONAREA CUTIEI DE COMANDĂ LA DISTANȚĂ A DISPOZITIVULUI SANICUBIC® 1 WP



FUNCȚIONAREA ALARMEI

1/ Alarme generale:

Alarmă de nivel:

Dacă nivelul apei în interiorul dispozitivului este anormal de înalt: alarma sonoră este declanșată + LED-ul roșu de alarmă se aprinde + motorul pornește. Dacă LED-ul clipește în roșu, acesta indică o problemă de detectare pentru nivelul normal al apei (tub plonjor lung).

Alarmă temporară:

Dacă motorul funcționează mai mult de 1 minut: alarma sonoră este declanșată + LED-ul roșu de alarmă se aprinde.

Alarmă alimentare de la rețea:

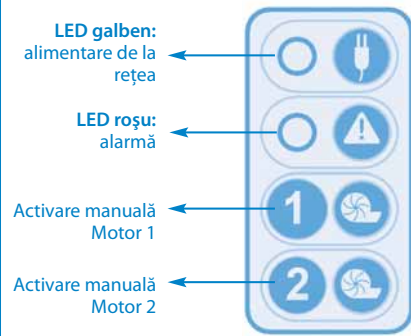
În cazul unei căderi de tensiune (sau la deconectarea dispozitivului de la rețea): alarma sonoră este declanșată + LED-ul roșu de alarmă se aprinde + LED-ul galben de alimentare de la rețea clipește.

2/ Resetarea alarmei generale:

Dacă problema care a declanșat alarma dispăre, alarma sonoră se oprește, dar LED-ul roșu de alarmă rămâne aprins, ca memento al faptului că sistemul s-a confruntat cu o problemă.

Butonul panoului de control va opri sirena în toate cazurile, dar aceasta va opri LED-ul roșu numai dacă problema care a declanșat alarma a fost rezolvată. Alarmerile pentru panoul de comandă la distanță rămân active până la rezolvarea problemei. Aceasta împiedică abandonarea implicită a sistemului.

FUNCȚIONAREA PANOULUI DE COMANDĂ LA DISTANȚĂ SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro/SANICUBIC® 2 XL



FUNCȚIONAREA ALARMEI

1/ Alarmer generale:

Alarmă de nivel:

Dacă nivelul apei din interiorul dispozitivului este anormal de înalt: alarma sonoră este declanșată + LED-ul roșu de alarmă se aprinde + ambele motoare pornesc. Dacă LED-ul clipește în roșu, acesta indică o problemă de detecție pentru nivelul normal al apei (tub plonjor lung).

Alarmă temporară:

Dacă unul din cele două motoare funcționează mai mult de 1 minut: alarma sonoră este declanșată + LED-ul roșu de alarmă se aprinde + celălalt motor pornește.

Alarmă alimentare de la rețea:

În cazul unei căderi de tensiune (sau la deconectarea dispozitivului de la rețea): alarma sonoră este declanșată + LED-ul roșu de alarmă se aprinde + LED-ul galben de alimentare de la rețea clipește.

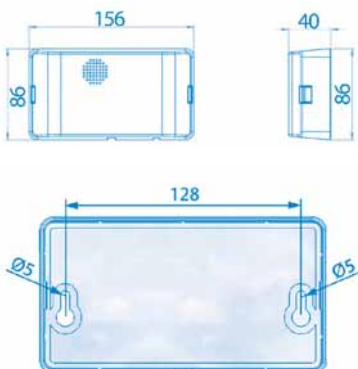
2/ Resetarea alarmei generale:

Dacă problema care a declanșat alarma dispare, alarma sonoră se oprește, dar LED-ul roșu de alarmă rămâne aprins, ca memento al faptului că sistemul s-a confruntat cu o problemă.

Unul din butoanele panoului de control va opri sirena în toate cazurile, dar aceasta va opri LED-ul roșu numai dacă problema care a declanșat alarma a fost rezolvată. Alarmer pentru panoul de comandă rămân active până la rezolvarea problemei. Aceasta împiedică rămânerea sistemului în stare defectă fără ca acest lucru să fie cunoscut.

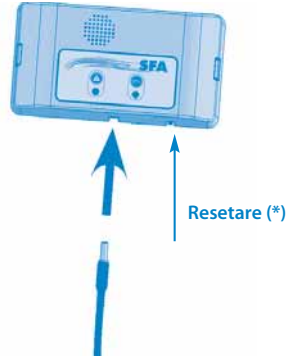
7 FUNCȚIONAREA UNITĂȚII PENTRU ALARMĂ

Pentru montarea pe perete a unității, folosiți ca îndrumar imaginea următoare:



FUNCȚIONAREA UNITĂȚII PENTRU ALARMĂ CU FIR PENTRU SANICUBIC® 1/SANICUBIC® 1 WP/SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 XL

Unitatea pentru alarmă SANICUBIC® nu necesită o sursă de alimentare separată. Alimentarea electrică se face prin intermediul cartei electronice a SANICUBIC®. În cazul unei căderi de tensiune, alimentarea electrică se face de la acumulatorul unității pentru alarmă.



Conectarea modului mobil de alarmă la dispozitiv:

Conectați cablul de alarmă direct la modulul mobil.

1/ LED-ul roșu pentru alarma generală reproduce funcționarea LED-ului corespunzător de pe panoul de comandă SANICUBIC®. Modulul mobil de alarmă produce un semnal sonor cât timp există defecțiunea. Pentru oprirea alarmei, apăsați butonul resetare (*) de pe tastatura dispozitivului sau butonul de sub Modulul mobil de alarmă.

2/ LED-ul galben pentru alimentare de la rețea indică starea de alimentare electrică a modulului de alarmă

-luminează continuu = dispozitiv SANICUBIC® sub tensiune conectat la rețea

-clipește = cădere de tensiune la SANICUBIC®.

FUNCȚIONAREA MODULULUI DE ALARMĂ A DISPOZITIVULUI SANICUBIC® 2 PRO H/F



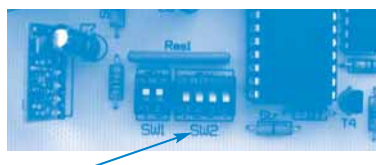
LED roșu
alarmă
generală

LED galben
alarmă
transmitere

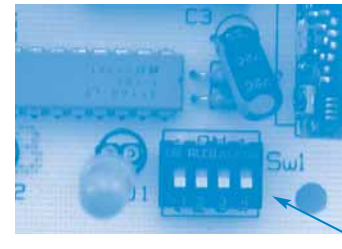
LED verde
alarmă alimentare
de la rețea

Modulul de alarmă este în conexiune HF (frecvență înaltă) - 868 MHz HF cu SANICUBIC® 2 Pro. Primește de la acesta diverse informații referitoare la alarme. Dacă alte dispozitive care funcționează la frecvență înaltă (HF) sunt perturbate de sistemul SANICUBIC® (sau invers), este posibilă o comutare a frecvenței HF - 868 MHz, prin care comunică cartea electronică și modulul de alarmă la distanță.

În cazul interferenței cu alte dispozitive HF sau alte dispozitive SANICUBIC® 2 Pro din apropiere, deconectați de la rețea produsul și modulul la distanță, comutați unul sau mai multe comutatoare ale cartei dispozitivului (SW2).



și procedați la fel pe cartela modulului la distanță.



Avertizare: codul trebuie să fie același pentru cele 2 cartele.

Modulul mobil de alarmă are 3 LED-uri și 1 alarmă sonoră.

1/ LED-ul roșu pentru alarma generală reproduce funcționarea LED-ului corespunzător de pe panoul de comandă SANICUBIC®.

2/ LED-ul galben pentru recepție la frecvență înaltă (HF) reproduce funcționarea LED-ului galben pentru alimentarea de la rețea al panoului de comandă SANICUBIC®.

- luminează continuu = transmisie OK, panoul de comandă SANICUBIC® conectat la sursa de alimentare de la rețea

- clipește = transmisie OK, dar cădere de tensiune la panoul de comandă SANICUBIC® (care apoi funcționează de la baterie)

- stins = lipsă recepție HF (verificați dacă codul este identic cu cel al panoului de comandă SANICUBIC®) sau pierderea semnalului HF (prea îndepărtat, baterie descărcată sau defecțiune a panoului de comandă SANICUBIC®).

3/ LED-ul verde pentru alimentare de la rețea indică starea alimentării electrice a modulului mobil de alarmă:

- luminează continuu = unitate sub tensiune conectată la alimentarea de la rețea

- clipește = defecțiune alimentare de la rețea a unității (care, prin urmare, funcționează de la baterie)

- stins = defecțiunea unității sau baterie descărcată

4/ Alarma sonoră se aude continuu în timpul unei alarme. Aceasta se oprește dacă dispare cauza alarmei sau dacă apăsați butonul de resetare a alarmei generale.

8 ÎNTREȚINEREA DISPOZITIVULUI

Buna funcționare a stației de evacuare trebuie să fie verificată vizual o dată pe lună și trebuie controlată în șod regulat de către personal calificat (anual). Dacă întâmpinați totuși probleme tehnice, cereți sfatul serviciului asistență clienți SFA. În cazul în care cablul electric al aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant sau de către o persoană autorizată de Departamentul de Service, pentru a se evita orice pericol.

9 GHID PENTRU GĂSIREA DEFECTĂRIILOR



ÎN TOATE SITUAȚIILE, DECONECTAȚI STAȚIA DE POMPARE DE LA SURSA DE ALIMENTARE CU TENSIUNE

Alarma la panoul de comandă al dispozitivului SANICUBIC® 1 (IP67)

ANOMALIE CONSTATATĂ	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
LED alarmă clipește în roșu	<ul style="list-style-type: none"> Sistem de detectare a nivelului apei defect 	<ul style="list-style-type: none"> Consultați serviciul post-vânzare SFA
LED alarmă luminează continuu în roșu	<ul style="list-style-type: none"> Conductă de aerisire blocată Evacuare blocată Pompă blocată sau defectă Evacuare prea înaltă sau debit de intrare excesiv 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați dacă aerul curge liber în ambele direcții în conducta de evacuare Inspectați instalația Consultați serviciul pentru clienți SFA
LED stins	<ul style="list-style-type: none"> Pană de curent Placă electronică defectă 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați instalația electrică Consultați serviciul pentru clienți SFA

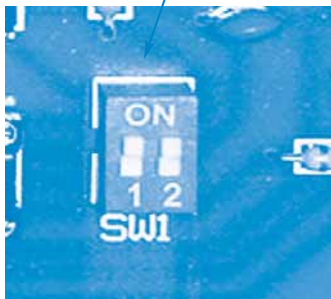
Alarma la panoul de comandă SANICUBIC® 1 WP/ SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro/ SANICUBIC® 2 XL

ANOMALIE CONSTATATĂ	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Sirenă + LED de alarmă generală clipește în roșu	<ul style="list-style-type: none"> Sistem de detectare a nivelului apei defecte détection du niveau d'eau défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> Consultați serviciul pentru clienți SFA
Sirenă + LED de alarmă generală luminează continuu în roșu	<ul style="list-style-type: none"> Conductă de aerisire blocată Dispozitivul se confruntă cu următoarea problemă: conductă blocată, una sau mai multe pompe blocate Dispozitivul se confruntă cu o cădere de tensiune 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați dacă aerul circulă liber în ambele direcții în conducta de evacuare Apăsați butonul pentru pornire manuală pentru resetarea dispozitivului (oprire alarmă) Consultați serviciul pentru clienți SFA
Sirenă + LED alarmă generală + LED alimentare de la rețea clipește în galben	<ul style="list-style-type: none"> Întrerupere de alimentare de la rețea 	<ul style="list-style-type: none"> Pentru oprirea alarmei sonore, apăsați butonul pentru pornire forțată Verificați instalația electrică Consultați serviciul pentru clienți SFA

10 DEMONTARE

INSTRUCȚIUNI DESTINATE EXCLUSIV PERSONALULUI CALIFICAT

Dacă unul dintre motoare nu poate fi făcut să funcționeze corect, utilizarea acestuia poate fi dezactivată prin setarea comutatorului corespunzător de pe placă (SW1: comutatoarele 1 și 2 pentru motoarele 1 și 2).



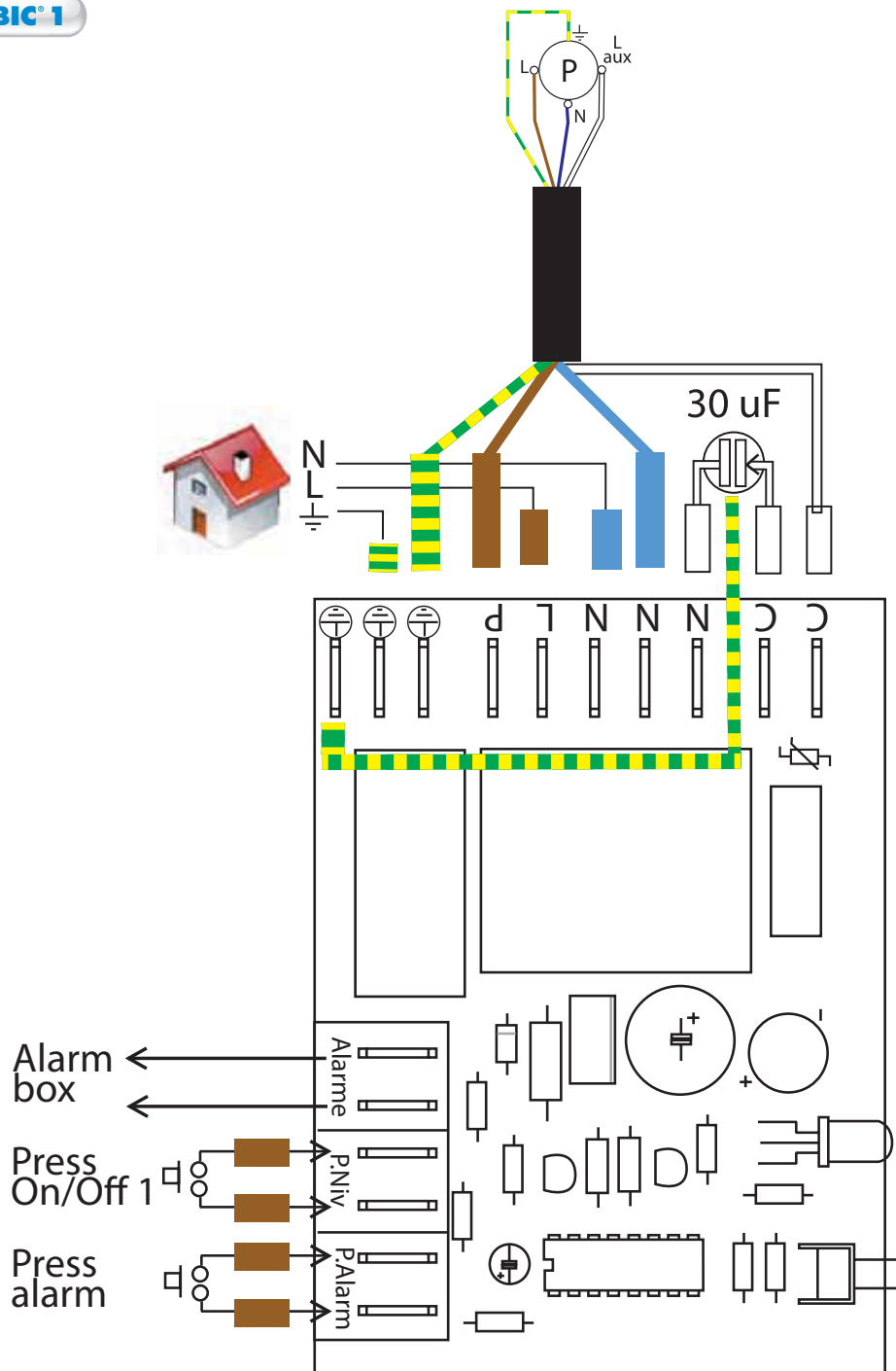
Motorul care a fost dezactivat astfel poate fi demontat. Unitatea funcționează cu celălalt motor.

11 GARANȚIE

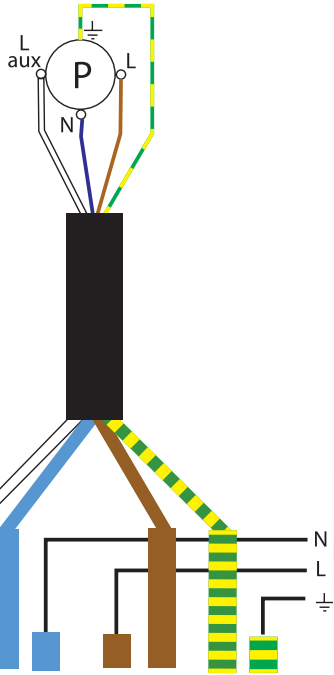
2 ani de garanție de la data achiziției, cu condiția montării și utilizării corecte.



Garanția este valabilă numai în cazul în care unitatea a fost folosită pentru eliminarea hârtiei de toaletă, a materiilor fecale și a apei uzate. Orice avarii datorate corpurilor străine, cum ar fi bumbac, prezervative, tampoane, șervețele umede, alimente, păr, metale, lemn sau obiecte din plastic nu se vor încadra în garanție. Solvenții, acizii și alte produse chimice pot și acestea avaria unitatea și vor conduce la anularea garanției.



SANICUBIC[®] 1 WP



30 uF

SANICUBIC[®] 2 Classic

SANICUBIC[®] 2 Pro

SANICUBIC[®] 2 XL

